

DOMO

**HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION BOOKLET
NÁVOD K POUŽITÍ**

VENTILATOR
VENTILATEUR
VENTILATOR
VENTILÁTOR
VENTILADOR



DO8132

PRODUCT OF LINEA 2000

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie is alleen van toepassing als het garantiebewijs is afgestempeld en ondertekend is door de winkelier op het moment van aankoop. Alle onderdelen, welke aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie.

GARANTIE

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie gilt nur, wenn der Garantieschein beim Kauf vom Einzelhändler abgestempelt und unterschrieben worden ist. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen.

WARRANTY

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The warranty will only be valid if the warranty application has been completed by the dealer at the time of purchase. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

ZÁRUKA

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky
2. poskytování záruky:
 - a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě
 - b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení
 - c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje
3. záruka se nevztahuje
 - a) na mechanické poškození
 - b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití
 1. záruka zaniká:
 - při použití spotřebiče jinak než v domácnosti
 - při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig. dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

**Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz www.domo-elektro.cz
tel. 379 789 684 nebo na servis@domo-elektro.cz , tel. 379 422 550**

Type nr. apparaat
N° de modèle de l'appareil **DO8132**
Type nr des Gerätes
Type nr. of appliance
Model

Naam
Nom
Name
Jméno

Adres
Adresse
Address
Adresa

Aankoopdatum
Date d'achat
Kaufdatum
Date of purchase
Datum nákupu, podpis a razítko

Tel :

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

REKLAMACE : (VYPLNÍ ZÁKAZNÍK NEBO OBCHOD)

Popis vady 1. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 2. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 3. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

ZÁZNAMY SERVISU :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.



RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



RECYCLING INFORMATION

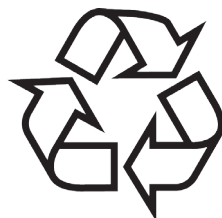
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The packaging is recyclable. Please treat package ecologically.



INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.



INFORMACIÓN DE RECICLAJE

El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de manera correcta, se puede evitar las consecuencias negativas posibles para el hombre y el medio ambiente en caso de un tratamiento de residuos incorrecto. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, pónganse en contacto con la oficina municipal, la empresa o el servicio de recogida de residuos domésticos correspondiente o con el establecimiento dónde ha adquirido el producto.

El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecológica.



Als het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Cuando el cordón eléctrico está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio posventa o una persona similarmente calificada, para evitar accidentes.

Jestliže je poškozen přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou.
Jinak hrozí nebezpečí úrazu!

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

Onderhoud en reiniging van het toestel mogen niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen.

Hou het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet: het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

- Raak het toestel niet aan met natte handen of voeten.
- Gebruik het toestel niet met blote voeten.
- Steek geen vingers of objecten in ventilatie- of luchtuitlaatopeningen. Dit kan elektrische schokken, brand of beschadiging van het toestel als gevolg hebben.
- Blokkeer nooit de luchtinlaat of luchtuitlaat, dit om brand te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het toestel stabiel staat op een effen oppervlak. Zorg ervoor dat het snoer niet bedekt wordt, plaats geen objecten op het snoer, zorg ervoor dat er niet gestruikeld kan worden over het snoer.
- Zorg ervoor dat het elektrisch snoer niet te dicht bij het warme toestel ligt.
- Trek niet aan het elektrisch snoer of aan het toestel om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Stel het toestel niet bloot aan regen, zon, etc.
- Laat het toestel niet gebruiken door kinderen of onbevoegde personen zonder toezicht.
- Dompel het toestel niet onder in water.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een bad, douche of zwembad. Gebruik het apparaat niet op vochtige of natte plaatsen.
- Voordat u het toestel reinigt moet u altijd het toestel uitzetten door de stekker uit het stopcontact te verwijderen of de knop van de verwarming op uit te zetten.
- Wanneer uw toestel beschadigd is, zet het dan uit en verwijder de stekker uit het stopcontact. Probeer het

vooral niet zelf te herstellen. Raadpleeg een elektricien of de dienst na verkoop van de fabrikant, om zeker te zijn van het gebruik van originele onderdelen.

- Wanneer u beslist om uw toestel nooit meer te gebruiken, raden wij aan om het elektrisch snoer af te knippen nadat u het uit het stopcontact verwijderd hebt. Wij raden u ook aan om de onderdelen onschadelijk te maken die gevaarlijk kunnen zijn voor kinderen.
- Installatie van het toestel moet gebeuren volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- Een verkeerde installatie kan leiden tot ongelukken met mensen, dieren of schade aan dingen. De fabrikant kan hiervoor niet verantwoordelijk gesteld worden.
- Het toestel moet altijd rechtstaand gebruikt worden.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het typeplaatje op uw toestel. Wanneer u twijfelt, raadpleeg dan een elektricien.
- Laat het toestel niet aanstaan wanneer u het niet nodig hebt. Verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer u het toestel niet nodig hebt.
- Plaats het apparaat niet tegen een stopcontact.
- Het elektrisch snoer kan niet vervangen worden door de gebruiker. Voor het vervangen van het elektrisch snoer mag u uitsluitend een beroep doen op een hersteldienst van de fabrikant.
- Gebruik het toestel niet buitenshuis.
- Laat het toestel nooit onbewaakt achter.

GEBRUIK

Om de snelheid aan te passen verplaats u de schakelaar naar de gewenste positie :

0 : uit

1 : traag

2 : gemiddeld

3 : snel

Wanneer u de ventilator wilt laten zwenken, dient u de oscillatieknop in te drukken.

Om de zwenkbeweging weer te laten stoppen, trekt u de oscillatieknop uit.

Voor het instellen van de ventilatierichting , dient u de bovenkant van de ventilator naar de gewenste richting te kantelen.

MONTAGE

MONTEER DE RONDE VOET AAN DE UITSCHUIFBARE BUIS:

- Aan de onderkant van de buis bevindt zich een haakse schroef. Maak deze schroef los.
- Plaats de buis in het volledige voetgedeelte en maak de buis vast met de haakse schroef aan de onderkant van de voet.
- Plaats het motorgedeelte op de uitschuifbare buis. Verwijder de grote zwarte schoef van de buis en de zwarte schroef van het motorgedeelte.
- Plaats het motorgeelte op de buis, zorg er voor dat het kleine groefje, past in het gaatje op de buis. Gebruik nu de grote zwarte schroef van de uitschuifbare buis, om het motorgedeelte te bevestigen aan de buis. Gebruik de andere grote zwarte schroef, om het motorgedeelte volledig vast te zetten. Deze laatste schroef kan u gebruiken als u de ventilator naar boven of onder wil richten.

MONTEER NU DE VENTILATOR OP HET MOTORGEDEELTE ALS VOLGT:

- Verwijder de kleine onderste schroef (1) uit het motorgeelte.
- Neem de achterste grill met het handvat bovenaan.
- Plaats de grill met de 2 pins achteraan op de grill in de 2 openingen (2) op het motorgedeelte.
- Schuif de grill voorzichtig naar omlaag.
- Maak de grill vast door de onderste schroef (1) opnieuw aan het motorgedeelte te bevestigen.
- Schuif de ventilatorschroef tot over de uitsparing op de centrale as en bevestig de ventilatorschroef met behulp van het stelschroefje, dat zich op de ventiaaltorschroef bevindt.
- Schuif nu de voorste grill op de centrale as en bevestig



de voorste grill aan de achterste grill met behulp van de sluitingen. Voor extra veiligheid kan u onderaan door beide grillen een schroef bevestigen zodat de twee helften extra met elkaar verbonden zijn.

REINIGING

Gebruik een zachte doek om de ventilator schoon te maken. Wanneer het vuil niet gemakkelijk kan verwijderd worden, mag u gebruik maken van zeepwater. Gebruik geen benzine, thinner of andere solventen om uw ventilator schoon te maken.

PRÉCAUTIONS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.

Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.
- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.

- Ne touchez jamais l'appareil aux mains ou aux pieds humides.
- N'utilisez jamais le chauffage si vous avez les pieds nus.
- Ne mettez pas vos doigts ou des objets dans les ouvertures de ventilation ou de sortie d'air. Ceci peut provoquer des chocs électriques, un incendie ou l'endommagement de l'appareil.
- Ne jamais bloquer les ouvertures de ventilation ou de sortie d'air, afin d'éviter le risque d'un incendie.
- Mettez l'appareil sur une surface plate. Ne jamais couvrir le cordon, ne jamais mettre des objets sur le cordon, veillez à ce que personne ne puisse buter sur le cordon.
- Veillez à ce que le cordon électrique ne se trouve pas trop près du chauffage chaud.
- Ne tirez pas au cordon électrique ou au ventilateur afin de retirer la fiche de la prise de courant.
- Tenez l'appareil à l'abri de pluie, de soleil, etc.
- Veillez à ce que le appareil ne soit jamais utilisé par des enfants ou des personnes nonqualifiées.
- Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau.
- N'utilisez jamais l'appareil d'un bain, d'une douche ou d'une piscine. Ne jamais utiliser l'appareil dans des endroits humides ou mouillés.
- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le en retirant la fiche de la prise de courant ou en appuyant sur le bouton du chauffage. Si votre appareil est endommagé, débranchez-le. Ne tentez jamais de

réparer l'appareil vous-même. Contactez un électricien qualifié, afin de garantir l'utilisation des parties originales.

- Si vous décidez de ne plus jamais utiliser le chauffage, nous vous conseillons de couper le cordon électrique après l'avoir retiré de la prise de courant. De même, il est recommandé de neutraliser les parties qui pourraient être dangereuses pour les enfants.
- L'installation de l'appareil ne peut être effectuée que selon les instructions du fabricant. Une mauvaise installation pourrait engendrer des risques pour les hommes et les animaux ou bien causer des dégâts matériels. Le fabricant ne sera pas responsable.
- L'appareil doit toujours se trouver debout lors de l'utilisation.
- Veillez à ce que la tension réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de votre appareil. En cas de doute, consultez d'abord un électricien.
- Ne laissez pas l'appareil en marche si vous n'en avez pas besoin. Assurez-vous qu'il est "hors service" si vous ne l'utilisez pas, en retirant la fiche de la prise de courant.
- Le cordon électrique de l'appareil ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. Ce remplacement ne peut être effectué que par le service de réparation du fabricant.
- Ne jamais utiliser l'appareil à l'extérieur.

PROCEDE D'UTILISATION

Simplement appuyez le bouton sur la vitesse que vous désirez .

0 : arrêt

1 : bas

2 : moyen

3 : haute

Pour faire osciller le ventilateur, appuyer sur le bouton d'oscillation situé sur le boîtier du moteur. Pour arrêter l'oscillation tirer sur le bouton.

Pour régler la direction poussez la grille vers l'arrière pour incliner le ventilateur vers le haut ou vers l'avant pour l'incliner vers le bas.

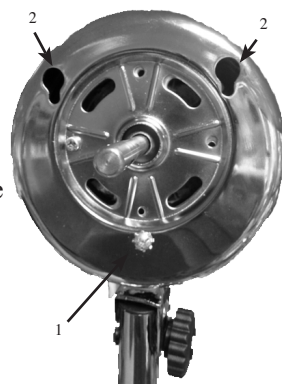
ASSEMBLAGE

MONTEZ LA BASE RONDE AU TUBE TÉLESCOPIQUE:

- Au bas du tube se trouve une vis à crochet. Détachez cette vis.
- Placez le tube complètement dans la base et attachez le tube avec la vis à crochet au bas de la base.
- Placez le bloc-moteur sur le tube télescopique. Retirez la grande vis noire du tube et celle du bloc moteur.
- Placez le bloc-moteur sur le tube, faites en sorte que le petit sillon est aligné dans l'ouverture ronde du tube. Utilisez maintenant la grande vis noire du tube télescopique pour attacher le bloc-moteur au tube. Utilisez l'autre grande vis noire pour bloquer le moteur. Si nécessaire vous pouvez utiliser cette dernière vis pour orienter le ventilateur vers le haut ou vers le bas.

MONTEZ MAINTENANT LE VENTILATEUR SUR LE MOTEUR COMME SUIV:

- Retirez la petite vis inférieure (1) du bloc-moteur.
- Prenez la grille arrière dotée d'une poignée placée sur le dessus.
- Glissez la grille dotée des 2 chevilles à l'arrière sur la grille, dans les 2 ouvertures (2) du bloc-moteur.
- Faites prudemment glisser la grille vers le bas
- Fixez la grille en resserrant la vis inférieure (1) dans le bloc-moteur.
- Placez la vis du ventilateur sur l'axe central. Sur la vis du ventilateur, vous trouverez une petite vis de réglage. Utilisez cette vis pour fixer celle du ventilateur dans l'évidement sur l'axe central. Glissez la vis du ventilateur jusqu'au-dessus de l'évidement sur l'axe central et fixez la vis du ventilateur à l'aide de la petite



vis de réglage, se trouvant sur la vis du ventilateur.

- Glissez maintenant la grille côté devant sur l'axe central et fixez-la à la grille côté arrière à l'aide des fermetures. Pour plus de sécurité, vous pouvez fixer une vis à travers des deux grilles pour encore plus les sécuriser.

NETTOYAGE

Corps:

Utilisez un tissu ou chiffon pour nettoyer. Utilisez de l'eau savonneuse en cas de saleté et de crasse. Il n'est pas permis d'utiliser benzine ou d'autres solvants.

SICHERHEITSAUWEISUNGEN

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind. Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.

Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.

- Das Gerät nicht mit nassen und/oder feuchtigen Händen oder Füßen berühren.
- Das Gerät nicht mit nackten Füßen benutzen.
- Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände in die Belüftungs- oder Luftausströmöffnungen. Das kann zu Stromschlägen, Brand oder Beschädigungen des Geräts führen.
- Blockieren Sie nie die Luftein- oder -ausströmöffnungen, dies könnte Brand verursachen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät stabil auf einer ebenen Fläche steht. Sorgen Sie dafür, dass das Kabel nicht abgedeckt wird, stellen Sie keine Gegenstände auf das Kabel, sorgen Sie dafür, dass niemand über das Kabel stolpern kann.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht zu dicht beim Heizkörper liegt.
- Der Speisekabel oder das Gerät selbst nicht ziehen, um den Stecker von der Steckdose herauszuziehen.
- Das Gerät nicht an die Witterungseinflüsse (Sonne, Regen usw.) bringen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Nichtskönnern, ohne Aufsicht benutzt werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Das Gerät in der Nähe von Badewanne, Dusche oder Schwimmbad nicht benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an feuchten oder nassen Stellen.
- Bevor Wartungs- und Reinigungsarbeiten, das Gerät ausschalten und den Stecker

-
- herausziehen.
 - Im Fall von Schade und/oder Funktionsfehler des Gerätes, das Gerät ausschalten. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose. Eventuelle Reparaturen können nur durch einen vom Hersteller berechtigten Kundendienst durchgeführt werden und verlangen Sie originelle Ersatzteile. Die Sicherheit des Gerätes kann durch die
 - Nichtbeachtung des Obengesagten gefährdet werden.
 - Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen wollen, dann schneiden Sie den Speisekabel, um das Gerät unwirksam zu machen.
 - Dazu wird es empfohlen, die gefährlichen Teile des Gerätes harmlos zu machen, meistens für die Kinder, die das unbrauchbare Gerät als Spielzeug benutzen können.
 - Die Installation soll nach den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden. Eine fehlerhafte Installation kann Schaden zu Personen, Tieren oder Sachen verursachen, wogegen der Hersteller nicht als verantwortlich betrachtet werden kann.
 - Das Gerät muss immer stehend, d.h. auf den Füße, stützend, arbeiten. Das Gerät muss so gelegt, dass die Steckdose zugänglich ist.
 - Das Gitter des Gerätes muss immer sauber sein.
 - Die Stromfestigkeit der Anlage und der Steckdosen müssen für die auf dem Schild gekennzeichnete maximale Lesitung des Gerätes geeignet. Im Zweifelfalle wenden Sie sich an einen Fachmann.

- Das Eingeschaltete Gerät nicht umsonst lassen. Den Stecker von der Steckdose ausschalten, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Den Speisekabel soll durch den Benutzer ersetzt werden. Im Fall von Kabelbeschädigung oder für seinen Ersatz wenden Sie sich nur an einen von dem Hersteller berechtigten Kundendienst.
- Verwenden Sie das Gerät nicht außer Haus.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Um die Geschwindigkeit einzustellen, stellen Sie die Geschwindigkeitsschalter auf die gewünscht geschwindigkeit:

0 : aus

1 : niedrig

2 : mittel

3 : hoch

Um eine Oszillation zu erzeugen, Drückt man den am Motorgehäuse sitzende knopf.

Um die Oszillation zu beenden ziehen Sie der Knopf heraus.

Um einen Vertikal-Winkel einzustellen, wird der Ventilaotren-kopf entsprechend nach oben oder unten gekippt.

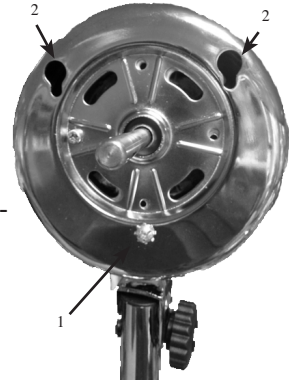
MONTAGE

DEN RUNDEN FUSS AM TELESKOPISCHEN ROHR MONTIEREN:

- An der Unterseite des Rohrs befindet sich eine rechtwinklige Schraube. Diese Schraube lösen.
- Das Rohr im vollständigen Fußteil installieren und das Rohr mit der rechtwinkligen Schraube an der Unterseite des Fußes befestigen.
- Das Motorteil auf dem teleskopischen Rohr anbringen. Die große schwarze Schraube des Rohrs und die schwarze Schraube des Motorteils entfernen.
- Das Motorteil auf dem Rohr anbringen und dafür sorgen, dass die kleine Nut in des Loch auf dem Rohr passt. Nun die große schwarze Schraube des teleskopischen Rohrs verwenden, um das Motorteil am Rohr zu befestigen. Die andere große schwarze Schraube verwenden, um das Motorteil vollständig zu befestigen. Letztere Schraube kann verwendet werden, wenn der Ventilator nach oben oder unten eingestellt werden soll.

NUN DEN VENTILATOR AUF DEM MOTORTEIL WIE FOLGT MONTIEREN:

- Entfernen Sie die kleine, unterste Schraube (1) aus dem Motorteil.
- Nehmen Sie das hinterste Gitter mit dem Griff oben.
- Setzen Sie das Gitter mit den hinteren zwei Zapfen in die 2 Öffnungen (2) des Motorteils ein.
- Schieben Sie das Gitter vorsichtig nach unten.
- Befestigen Sie das Gitter, indem Sie die unterste Schraube (1) erneut am Motorteil festschrauben.
- Die Ventilatorschraube auf der zentralen Achse anbringen. Auf der Ventilatorschraube befindet sich eine Stellschraube. Diese Schraube zur Befestigung der Ventilatorschraube in der Aussparung auf der zentralen Achse verwenden. Die Ventilatorschraube über die Aussparung auf der zentralen Achse schieben und danach die Ventilatorschraube mit der Stellschraube, die sich auf der Ventilatorschraube befindet, befestigen.
- Nun den vorderen Rost auf die zentrale Achse schieben und diesen mit den Verschlüssen am hinteren Rost befestigen. Sicherheitshalber können die beiden Roste noch an der Unterseite mit einer Schraube befestigt werden, sodass die beiden Hälften extra miteinander verbunden sind.



REINIGUNG

Für die Reinigung des Abdeckung können Sie ein feuchten Tuch gebrauchen. Wenn der Ventilator sehr schmutzig ist können Sie Wasser mit Seife verwenden. Gebrauchen Sie nie Benzin oder jedere andere Solvente um der Ventilator zu reinigen.

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance may be used by children from the age of 8 and up, and also by persons with a physical or sensorly limitation, as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and know the dangers that can occur by using this appliance.

Children cannot be allowed to play with the appliance. Maintenance and cleaning of the appliance may not be done by children, unless they are older than 8 years old and are under supervision.

Keep the appliance out of reach of children younger than 8 years old.

This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
- Farms
- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

Attention: This appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.

-
- Don't touch the appliance with wet hands or feet.
 - Don't use the appliance barefoot.
 - Do not insert or allow fingers or foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as it may cause an electric shock or fire or damage the heater.
 - To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner.
 - Always place the appliance on a stable, flat, level surface when operating. Do not cover the power cord, do not place any objects on the power cord. Make sure the power cord can not be tripped over.
 - Make sure the cord isn't placed on a hot surface.
 - Don't pull the power cord or the appliance to remove the plug from the socket.
 - Don't expose the appliance to rain, sun, etc.
 - Don't let children or unauthorised persons use the appliance without supervision.
 - Don't immerse the appliance in water.
 - Don't use the appliance near a bath, shower or swimming pool. This appliance is not intended for use in wet or damp locations.
 - Before cleaning the appliance always unplug the appliance first or put the switches in the "off" position.
 - When your appliance is damaged, switch it off and unplug the power cord. Don't try to repair it yourself. Contact an electrician or the after sales service of the manufacturer, to make that original parts will be used.
 - When you decide to never again use the appliance, we recommend to cut of the power cord completely, after

you have removed the plug from the socket.

- Installation of the appliance must be done according to the specifications of the manufacturer. A wrong installation can lead to accidents with people, animals or damage to objects. The manufacturer cannot be held responsible for this.
- The appliance must always be used upright.
- The inlet grill of the appliance must always be left free.
- Make sure that the current is the same as mentioned on the rating label. When in doubt, let it be checked by an electrician.
- Don't let the appliance operate when it is not necessary. Remove the plug from the socket when you don't need the appliance.
- Don't cover up the air inlet and air outlet grill.
- The power cord of this appliance cannot be replaced by the consumer. For the replacement of the cord you can only make an appeal on the after sales service of the manufacturer.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not allow children to use the appliance, unless a supervisor is present and a person who is responsible for their safety has clearly described how the appliance works.

HOW TO USE

To adjust the speed, move the speed control to the required position :

- 0 : to stop
- 1 : slow
- 2 : medium
- 3 : fast

To make the fan head oscillate, push in the knob on the motor housing. To stop the fan from oscillation, pull up on the knob.

To adjust vertical angle, tilt fan head up or down as desired.

ASSEMBLY

MONTEER THE ROUND FOOT TO THE TELESCOPIC TUBE:

- At the bottom side of the tube is a “L” shaped screw. Loosen this screw.
- Place the tube in the foot and attach the tube with the “L” shaped screw.
- Place the motor unit on the telescopic tube. Remove the large black screw from the tube and the black screw from the motor unit.
- Place the motor on the tube, make sure the small groove, fits in the little hole on the tube. Now use the large black screw of the tube, to fix the motor unit to the tube. Now use the other black screw, to fully fix the motor unit. This last screw can also be used to tilt the fan.

ASSEMBLY THE FAN TO THE MOTOR UNIT

Remove the small screw at the bottom (1) from the engine part

- Take the rear grid (the one with a handle)
- Place the grid with the two pins behind on the grid at the two openings (2) on the engine part
- Carefully move the grid down
- Secure the grid back onto the engine part by the bottom screw (1)
- Push in firmly until the pins protrude through the holes.
- Secure the rear guard to the motor unit with the rear guard lock nut.
- Insert the fan blade onto the motor shaft. Be sure that the pin in the shaft is match with the slot on the fan blade. Press firmly until the fan blade stops. Secure the fan blade with the fan blade screw.
- Test the fan blade operation by rotating it with your hand. There should be no friction with the rear guard lock nut. If the blade does not rotate freely, disassemble and repeat the procedure.



- Attach the front guard to the rear guard by positioning the hook.
- Join the front/rear guards by pressing firmly.
- Secure the two guards by the fixing screw.

CLEANING

Use a soft tissue or cloth to clean. In case dirt or grime does not come off easily, use soapy water. Do not use benzine thinner or other solvents.

DŮLEŽITÉ

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití a uschovejte si jej pro pozdější nahlédnutí a radu.

Tento přístroj byl vyroben pouze pro využití v domácnosti a smí být používán výhradně podle pokynů uvedených níže.

Tento přístroj nesmí být samostatně obsluhován osobami s mentální nebo motorickou poruchou a také lidmi bez základních zkušeností pro obsluhu. Obsluhu je nutno řádně proškolit, seznámit ji s možnými riziky nebo nechat pracovat pod dozorem. Zvláště dětem není dovoleno si s přístrojem hrát nebo jej samostatně obsluhovat. Údržbu a čištění přístroje nesmí provádět děti mladší 8 let.

Přístroj nesmí být používán po extrémně dlouhou dobu jako profesionální přístroje. Je určen zvláště do kuchyněk pracovních kolektivů, kanceláří, hotelových pokojů nebo podobných zařízení pro nárazové použití.

Pozor: Tento přístroj je zakázáno používat s externím časovačem nebo jiným dálkovým ovládním.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Nesahejte nikdy skrz mřížku ani tam nestrkejte různé předměty, pokud je ventilátor v provozu.

Dříve než ventilátor zapnete, ujistěte se, že pevně stojí na rovné ploše a nemůže se převrátit.

Nikdy nestavte ventilátor do okna, kde by mohl moknout a tím vzniknout nebezpečí úrazu el. proudem.

JEDNOTLIVÉ DÍLY

1-šroub, matka 2-přední mřížka 3-vrtule 4 – pozičníšroub 5-zadní mřížka 6-hlavní vypínač 7-nastavení oscilace 8 – motor 9 – přívodní šňůra 10- prodlužovací tyč 11- přídržovací šroub 12 spodní stojan-přídavná část 13 - základna

NÁVOD K MONTÁŽI

Pokud je již přístroj smontovaný, tuto část přeskočte

MONTÁŽ VĚTRÁKU

1. Vyjměte všechny části z balení, oddělte přední a zadní mřížku č. 2 a 5, pokud jsou spojeny.
2. Zadní část mřížky přiložte před motor, zašroubujte čtyři šrouby č. 4 a utáhněte.
3. Nasadte vrtuli č. 3 na hřídel motoru, přiložte přední mřížku č. 2 a utáhněte šroubem č. 1, před dotažením zkontrolujte zda se vrtule nikde nedotýká zadní nebo přední mřížky.

MONTÁŽ ZÁKLADNY A PRODLUŽOVACÍHO STOJANU.

1. Vyjměte základnu č.12 s prodlužovací tyčí č. 10, spodní stojan č.12 a čtyři příchytné šrouby 11 z balení.
2. Prodlužovací tyč č.10 dejte do spodního stojanu č.12, upevněte příchytnými šrouby č.11 a utáhněte.



NÁVOD K POUŽITÍ

Připojte ventilátor k síti.

Rychlost vrtule můžete regulovat zadním spínačem č. 6 ve třech polohách

0 – větrák neběží

1 – větrák běží na nízký výkon

2 - větrák běží na střední výkon

3 – větrák běží na nejvyšší výkon

Oscilace se zapíná stlačením spínače č.

OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

V motoru tohoto přístroje je zabudována tepelná pojistka proti jeho přehřátí. Pokud z nějakého důvodu dojde k přehřátí motoru a jeho teplota dosáhne určitého bodu, motor se automaticky vypne. Před dalším použitím je nutno vyměnit tepelnou pojistku za novou.

ČIŠTĚNÍ

Nejdříve odpojte přístroj od elektrické sítě. Všechny díly můžete otřít vlhkým hadrem s trochou čisticího prostředku na nádobí. Pokud chcete čistit každý díl zvlášť, je nutno provést demontáž.

UPOZORNĚNÍ

Pečlivě si prosím přečtěte tento návod a dbejte všech instrukcí v něm uvedených.

NORMAS DE SEGURIDAD

No toque el ventilador con las manos o los pies mojados.

No utilice el ventilador con los pies descalzos.

No introduzca los dedos u objetos en las aberturas de ventilación o de salida de aire. Esto puede causar una descarga eléctrica, incendio o daños a la unidad.

Nunca bloquee la entrada ni la salida de aire, con el fin de evitar incendios.

Asegúrese de que el ventilador se mantiene estable sobre una superficie plana. Asegúrese de que el cable no está cubierto, no coloque objetos sobre el cable de alimentación y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.

Asegúrese de que el cable de alimentación no está demasiado cerca de la unidad.

Para desconectar el enchufe de la toma de corriente no tire del cable ni del ventilador.

El ventilador no debe exponerse a la lluvia, sol, etc.

Los niños o personas no autorizadas sin supervisión no deben utilizar el ventilador.

No sumerja el ventilador en agua.

No use el ventilador cerca de una bañera, ducha o piscina, ni en lugares húmedos o mojados.

Antes de limpiar el ventilador debe apagarlo siempre quitando el enchufe de la toma de corriente o pulsando el botón de apagado del ventilador.

Si su ventilador está dañado, apáguelo y retire el enchufe de la toma. Sobre todo no intente repararlo usted mismo.

Consulte a un electricista o el servicio post-venta del

fabricante, para asegurarse de utilizar piezas originales. Si usted decide no usar más su ventilador, se recomienda cortar el cable después de sacarlo de la toma de corriente. También recomendamos hacer las piezas peligrosas inofensivas para los niños.

En la instalación del ventilador debe seguir las instrucciones del fabricante. La instalación incorrecta puede causar accidentes a personas y animales o daños a las cosas. El fabricante no se hace responsable de esto. El ventilador se debe utilizar siempre en posición vertical.

Asegúrese de que el voltaje de la red corresponde al de la placa de identificación del ventilador. En caso de duda, consulte a un electricista.

No deje el ventilador encendido cuando no lo necesita. Retire el enchufe de la toma de corriente cuando no necesita el ventilador.

No coloque el ventilador contra una toma de corriente. El cable eléctrico no puede ser reemplazado por el usuario. Para reemplazar el cable de alimentación se debe acudir a un centro de servicio del fabricante.

No utilice el ventilador al aire libre.

Nunca deje el ventilador sin vigilancia.

Este ventilador puede ser utilizado por niños de 8 años o más, personas con discapacidad física o sensorial, o personas con capacidad mental limitada o falta de experiencia o conocimiento, a condición de que dichas personas estén vigiladas o hayan recibido instrucciones

sobre el uso del ventilador de manera segura, y que también conozcan los peligros del uso del ventilador.

Los niños no deben jugar con el ventilador.

El mantenimiento y la limpieza del ventilador no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y con supervisión.

Mantenga el ventilador y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Este ventilador es adecuado para su uso en el ámbito doméstico y entornos similares como:

Zona de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.

Granjas.

Habitaciones de hoteles y moteles y otros entornos con carácter residencial

Habitaciones de invitados o similares.

Nota: el ventilador no debe utilizarse con temporizador ni con control remoto separado.

MONTAJE

MONTAJE DEL PIE REDONDO Y EL TUBO TELESCÓPICO:

En la parte inferior del tubo hay un tornillo en ángulo recto. Afloje este tornillo.

Coloque el tubo en toda la zona del pie y fije el tubo con el tornillo en ángulo recto de la parte inferior del pie.

Coloque la parte del motor en el tubo telescópico. Retire el tornillo grande y negro del tubo y el tornillo negro de la parte del motor.

Coloque la parte del motor en el tubo, y asegúrese de que la ranura pequeña encaja en el agujero en el tubo. Ahora use el tornillo grande negro del tubo telescópico para fijar la parte del motor al tubo. Utilice el otro tornillo negro grande para fijar totalmente la parte del motor. Este último tornillo se puede utilizar si desea orientar el ventilador hacia arriba o hacia abajo.

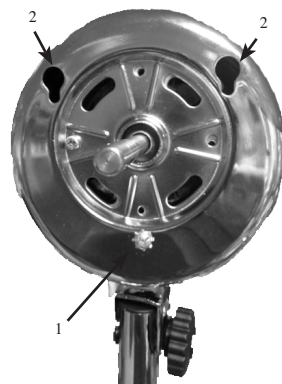
MONTE AHORA EL VENTILADOR EN LA PARTE DEL MOTOR DEL MODO SIGUIENTE:

Retire los tornillo (1) que se encuentran en la parte delantera del compartimento del motor.

Coloque la rejilla de seguridad trasera (sin logo domo) en la parte del motor (2). Utilice los tornillo (1) para fijar la rejilla de seguridad.

Coloque la hélice del ventilador en el eje central. En la hélice del ventilador hay un tornillo de ajuste. Use este tornillo para fijar el ventilador en el rebaje del eje central. Deslice el tornillo del ventilador en el rebaje del eje central y fije el ventilador con ayuda del tornillo de ajuste que se encuentra en el tornillo del ventilador.

Ahora deslice la rejilla delantera en el eje central y fije la rejilla frontal a la rejilla trasera con los cierres. Para mayor seguridad, puede fijar de las dos rejillas debajo con un tornillo atravesándolas, para que las dos mitades estén mejor conectadas entre sí.



DOMO Webshop

BESTEL

de originele
Domo-accessoires
en -onderdelen
online via:

COMMANDEZ

d'authentiques
accessoires et
pièces Domo en
ligne sur:

BESTELLEN SIE

die Domo
Original-Zubehör
und -Ersatzteile
online über:

ORDER

the original
Domo
accessories and
parts online at:

webshop.domo-elektro.be



of scan hier:

ou scannez ici:

oder hier scannen:

or scan here:

